

# E10 - Silent Majority

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:42]** ---

This is amazing, Ruiko!

**[00:44]** ---

It was all I could do just to  
lift a paper cup before, too!

**[00:45]** ---

Are you all right, Mu?

**[00:48]** ---

Ruiko...?

**[00:56]** ---

What do I do...? My ability...

**[00:59]** ---

Ow...

**[01:02]** ---

Akemi! How dare  
you let me fall like that!

**[01:04]** ---

Knock it off, both of you!

**[01:07]** ---

It's a modest power,  
compared to Shirai's or Misaka's,

**[01:12]** ---

and it may not seem like  
much of a power to others...

**[01:19]** ---

...but I've become an esper!

**[01:30]** ---

*Hanate! Kokoro ni kizanda  
yume wo mirai sae okizari ni shite*

**[01:36]** ---

*Genkai nado shiranai imi nai*

**[01:39]** ---

*Kono chikara ga hikari chirasu  
sono saki ni haruka na omoi wo*

**[01:50]** ---

*Aruite kita kono michi  
wo furikaeru koto shika*

**[01:57]** ---

*dekinai nara ima koko de subete wo kowaseru*

**[02:04]** ---

*Kurayami ni ochiru machinami  
hito wa doko made tachimukaeru no?*

**[02:10]** ---

*Kasoku suru sono itami kara  
dareka wo kitto mamoreru yo*

**[02:18]** ---

*Looking! The blitz loop this  
planet to search way*

**[02:21]** ---

*Only my railgun can shoot it ima sugu*

**[02:25]** ---

*Karadajuu wo hikari no hayasa de*

**[02:28]** ---

*kakemegutta tashika na yokan*

**[02:32]** ---

*Tsukame! Nozomu mono nara  
nokosazu kagayakeru jibunrashisa de*

**[02:38]** ---

*Shinjite'ru yo ano hi no chikai wo*

**[02:41]** ---

*Kono hitomi ni hikaru namida  
sore sae mo tsuyosa ni naru kara*

**[02:54]** ---

"Estimated time remaining 2 seconds"

**[02:56]** ---

Finished.

**[02:58]** ---

But really, being able to level-up,  
just by listening to this--

**[03:01]** ---

is that even possible?

**[03:03]** ---

That is what our well-meaning  
information supplier told me.

**[03:08]** ---

Honestly, I'm not sure I believe it.

**[03:11]** ---

But if I use this to become an  
even bigger esper than you are,

**[03:15]** ---

Miss Shirai, I could do all sorts  
of things to get back at you.

**[03:18]** ---

Your thoughts are as plain as day.

**[03:21]** ---

If you would like to get even with me for anything, be my guest.

**[03:25]** ---

I'm kidding! I was kidding!

**[03:29]** ---

Your cell! Your cell is ringing!

**[03:33]** ---

Yes... Yes, understood.

**[03:37]** ---

Apparently, another student has gone out of control.

**[03:40]** ---

Uiharu, you contact Dr. Kiyama.

**[03:42]** ---

All right.

**[03:43]** ---

"AIM Analytical Laboratory"

**[03:45]** ---

Yeah, the item has arrived.

**[03:47]** ---

Can it really be possible to raise one's ability with a music file?

**[03:52]** ---

Hmm, that's a tough one.

**[03:54]** ---

With a Testament, maybe...

**[03:56]** ---

Testament?

**[03:58]** ---

Do you have such a device?

**[04:02]** ---

Oh... Yes... Yes...

**[04:07]** ---

You don't say... Thank you for everything.

**[04:16]** ---

Maybe we're barking up the wrong tree with this music file...

**[04:27]** ---

"Saten Ruiko"

**[04:34]** ---

Ah, hello, Miss Saten?

**[04:36]** ---

The phone you have dialed is either out of signal range,

**[04:39]** ---

or has been turned off--

**[04:52]** ---

What do you think of my power?

**[04:55]** ---

Another case of the Level Upper?

**[04:58]** ---

What's your deal?

You want to mess with me?

**[05:01]** ---

You couldn't take me in ten years--

**[05:05]** ---

And here I am, ten years younger than you.

**[05:07]** ---

Check out my--

**[05:10]** ---

Taste my power!

**[05:12]** ---

I wish they would cut it out already.

**[05:17]** ---

Okay, this is going to sting a little.

**[05:23]** ---

You're getting fresh  
bruises every day, huh?

**[05:26]** ---

What choice do I have?

**[05:28]** ---

There are more and  
more people using Level Uppers.

**[05:31]** ---

There's no telling how far this is spreading.

**[05:35]** ---

Whining about it will not do any good.

**[05:39]** ---

Anyhow, there are three  
things we should be doing.

**[05:44]** ---

The prevention of the Level Upper's spread,

**[05:46]** ---

and the recovery of  
the users who are in a coma...

**[05:48]** ---

And...

**[05:50]** ---

...the arrest of whoever  
developed the Level Upper.

**[05:52]** ---

No matter what, we will find out

**[05:54]** ---

who created this and put it on the net,

**[05:56]** ---

and get them to reveal  
what their motives are.

**[06:00]** ---

Well, let's get you taken care of first.

**[06:05]** ---

Are you sure you wouldn't really  
rather have Miss Misaka wrap you up?

**[06:08]** ---

I cannot very well afford  
to allow Sissy to see me like this.

**[06:12]** ---

That's okay.

Nobody wants to see you like this.

**[06:17]** ---

Yoo-hoo! Is there anything I can help wit--

**[06:23]** ---

G-Good afternoon, Sissy.

**[06:30]** ---

So, making any progress  
with the investigation?

**[06:33]** ---

Well...

**[06:35]** ---

From what Dr. Kiyama told us,

**[06:37]** ---

there is a special device,  
called a Testament, which is able

**[06:41]** ---

to input a large quantity  
of data electrically into the brain.

**[06:45]** ---

However, it operates through sight,  
sound, smell, taste, and touch--

**[06:50]** ---

all five of the senses.

**[06:53]** ---

The Level Upper is a  
music file. That's just hearing.

**[06:58]** ---

We searched the rooms of the victims,

**[06:59]** ---

who are now in a vegetative state,

**[07:01]** ---

but we didn't find any  
other data, except for the song.

**[07:08]** ---

Hypothetically speaking,  
is there any possibility

**[07:12]** ---

that the song itself  
works on all five senses?

**[07:16]** ---

How do you mean?

**[07:17]** ---

Don't you remember what we talked  
about when we had that shaved ice?

**[07:23]** ---

Let me see...

**[07:24]** ---

Flavor tasting?

**[07:25]** ---

No, not that.

**[07:28]** ---

--Synesthesia!

--Synesthesia!

**[07:30]** ---

What is that?

**[07:31]** ---

Synesthesia! When one  
thing stimulates multiple senses.

**[07:37]** ---

You stimulate a sense  
using one kind of method,

**[07:40]** ---

and other senses  
become stimulated as well.

**[07:43]** ---

So you mean, by stimulating  
the senses with sound,

**[07:45]** ---

you get the same effect as  
you would by using a Testament?

**[07:50]** ---

It is a possibility.

**[07:52]** ---

I see. I'd overlooked that.

**[07:55]** ---

I'd like to ask you to  
pursue that line of investigation.

**[07:57]** ---

Yeah, in that case, I should even get permission to use Tree Diagram.

**[08:02]** ---

Tree Diagram?!

**[08:04]** ---

If you use Academy City's greatest supercomputer, that will be quick!

**[08:07]** ---

I'll be in touch once I have the result.

**[08:09]** ---

Then, do you mind if I head over there right now?

**[08:12]** ---

I'd like to see Tree Diagram in use.

**[08:16]** ---

No, I don't mind.

**[08:27]** ---

Well? After just practicing for four or five days, I can do this!

**[08:31]** ---

Well, look at me!

**[08:32]** ---

You're all amazing!

**[08:36]** ---

Maybe I should at least tell Uiharu about this.

**[08:40]** ---

But I'll bet she'll be mad at me.

**[08:46]** ---

--Akemi!

**[08:47]** ---

--Akemi!

--Akemi!

**[08:48]** ---

What's the matter, Akemi?

**[08:50]** ---

--Akemi!

**[08:51]** ---

--Akemi, wake up!

--Akemi!

**[08:52]** ---

--Are you okay?!

**[08:52]** ---

--Akemi!

--Are you okay?!

**[08:54]** ---

"Saten Ruiko"

**[08:57]** ---

Miss Saten, I've been worried about you.

**[08:59]** ---

You're aloof when we're at school,  
and when I call, you don't answer.

**[09:03]** ---

--ollapsed.

**[09:04]** ---

What?

**[09:05]** ---

Akemi just suddenly collapsed.

**[09:08]** ---

I didn't know that when you  
use the Level Upper, you'd collapse.

**[09:14]** ---

How could this happen?

**[09:18]** ---

I didn't... mean for this...

**[09:21]** ---

C-Calm... Calm down,  
and take it slowly, from the beginning.

**[09:27]** ---

I got my hands on the Level Upper.

**[09:31]** ---

You said they'd catch  
anyone in possession of it...

**[09:34]** ---

But I couldn't get rid of it. And then,

**[09:38]** ---

Akemi and the others said  
they wanted the Level Upper...

**[09:41]** ---

Mm-mm, no, the truth is,  
I was just too afraid to use it by myself.

**[09:47]** ---

Whatever, where are you now?

**[09:49]** ---

Do you think I'll succumb, too?

**[09:52]** ---

If I do, will I ever wake up again?

**[09:57]** ---

I couldn't stand not having any power...

**[10:03]** ---

But I just couldn't  
give up my longing for it...

**[10:11]** ---

Mama...

**[10:12]** ---

Huh? What was that?

**[10:14]** ---

Do you think Level 0s are defective?

**[10:18]** ---

Huh? What are you...?

**[10:20]** ---

I tried to ignore that,  
and gain power anyway,

**[10:24]** ---

so maybe I'm being punished for it.

**[10:27]** ---

I got involved in something dangerous,

**[10:29]** ---

and dragged those around  
me into it, too... I...

**[10:37]** ---

It's all right!

**[10:40]** ---

If you do fall asleep,  
I'll come wake you up, right away.

**[10:45]** ---

You, and Akemi,  
and everyone else who fell asleep. So...

**[10:51]** ---

...please, just leave everything to me!

**[10:55]** ---

Miss Saten, I'm sure you'll  
tell me "just five more minutes."

**[11:03]** ---

Uiharu...

**[11:05]** ---

Miss Saten, you are not a defective item!

**[11:08]** ---

You're always, always  
dragging me to keep up,

**[11:12]** ---

even without any abilities, aren't you?

**[11:14]** ---

Miss Saten, even without any powers,  
you'll still be Miss Saten!

**[11:18]** ---

You're still my best friend!

**[11:21]** ---

So... so...

**[11:24]** ---

...don't go saying anything... so sad...!

**[11:41]** ---

You're asking me to count on *you*, Uiharu?

**[11:44]** ---

I-It's not just me!

**[11:46]** ---

There's Miss Misaka,  
and Miss Shirai, and lots of others!

**[11:51]** ---

Mm-hmm,

**[11:52]** ---

I know.

**[11:55]** ---

Thanks, Uiharu.

**[12:00]** ---

I'm sorry for causing  
so much trouble for you.

**[12:02]** ---

I'll let you handle it from here, okay?

**[12:33]** ---

"Good Luck Charm"

**[12:34]** ---

Miss Saten...

**[12:37]** ---

#10 Silent Majority

**[12:49]** ---

Saten used the Level Upper?

**[12:51]** ---

Yes.

**[12:52]** ---

Uiharu said she would make sure  
to analyze the data and help Saten,

**[12:56]** ---

and headed off to Dr. Kiyama's office.

**[13:00]** ---

Oh.

**[13:03]** ---

Do you have a minute?

**[13:06]** ---

What did you want to talk about?

**[13:08]** ---

Saten had a good luck charm, remember?

**[13:12]** ---

Oh, the one that was  
always dangling from her bag?

**[13:15]** ---

She said she got it from her mother,

**[13:19]** ---

before she came to Academy City.

**[13:21]** ---

She told you that, Sissy?

**[13:24]** ---

Mm-hmm. I think she probably  
wanted to tell me lots of things.

**[13:29]** ---

And yet, I just...

**[13:31]** ---

They may say that I'm a Level 5,

**[13:34]** ---

but I'm no good when it comes to this stuff.

**[13:37]** ---

Sissy...

**[13:39]** ---

I'm the sort that whenever there's  
a hurdle placed in front of me,

**[13:44]** ---

I can't rest until I've jumped over it.

**[13:48]** ---

My reaching Level 5 is a result of that, too.

**[13:51]** ---

I never thought of it as anything great.

**[13:55]** ---

Then again,

**[13:56]** ---

there are also those who come  
to a stop in front of the hurdle, right?

**[14:01]** ---

I'd never considered that  
those people exist, too.

**[14:05]** ---

"Your level doesn't make any  
difference, does it?" Yeah, right.

**[14:13]** ---

Such an inconsiderate thing to say.

**[14:19]** ---

So, let me assist with the case.  
I'd like to help Saten, too.

**[14:24]** ---

Very well.

**[14:28]** ---

Thanks. I appreciate it.

**[14:32]** ---

I-I should thank you...

**[14:38]** ---

Do you have a moment?

**[14:41]** ---

A real Gekota?!

**[14:43]** ---

Sissy, he is not.

**[14:47]** ---

These are all the brainwave  
patterns of the Level Upper victims.

**[14:51]** ---

Brainwaves vary according to each person,

**[14:54]** ---

so there's no way they should  
each have the same waveform.

**[14:57]** ---

However, I noticed that  
each of the Level Upper victims

**[15:00]** ---

had a common brainwave pattern.

**[15:03]** ---

What does that mean?

**[15:05]** ---

Supposing that there is someone else

**[15:07]** ---

who is forcing their brains to  
work with this brainwave pattern,

**[15:10]** ---

it would exert a tremendous  
influence on the body.

**[15:14]** ---

Then the Level Upper is forcibly  
tampering with their brains,

**[15:16]** ---

leaving them in a vegetative state?

**[15:19]** ---

For what reason would someone do that?

**[15:21]** ---

I'm a doctor.

Investigating that is *your* job, right?

**[15:52]** ---

I see.

**[15:53]** ---

And now, even that girl from the other day...

**[15:56]** ---

I'm the one who's responsible.

**[15:58]** ---

You shouldn't blame yourself too much.

**[16:01]** ---

Take it easy.

**[16:04]** ---

I'll go put on some coffee--

**[16:06]** ---

This is no time to be  
taking things so easily.

**[16:10]** ---

The analysis results  
haven't come through yet,

**[16:13]** ---

and if your friend wakes up  
and *you've* collapsed,

**[16:15]** ---

that won't do either of you any good.

**[16:19]** ---

It's okay. I'm sure it will  
all work out all right in the end.

**[16:44]** ---

If this clearly matches a specific  
person's brainwave pattern...

**[16:47]** ---

...once we have Uiharu  
search through the databank...

**[16:52]** ---

But Uiharu is not here.

**[16:55]** ---

Oh, that's right.

**[16:56]** ---

My goodness, what's all the fuss?

**[17:00]** ---

Miss Konori...

**[17:04]** ---

You don't say. In that case,

**[17:06]** ---

access to the databank is called for.

**[17:08]** ---

What if the data isn't in the databank?

**[17:10]** ---

It will be okay.

**[17:12]** ---

Adults who have received  
hospital consultations,

**[17:15]** ---

or have taken vocational aptitude tests,

**[17:17]** ---

not to mention students  
undergoing ability development,

**[17:19]** ---

will have their data stored in there.

**[17:20]** ---

But how is it that when  
one uses the Level Upper,

**[17:23]** ---

they have the brainwaves of this  
same person programmed into them?

**[17:26]** ---

Furthermore, I have no idea  
how it would raise your ability level.

**[17:31]** ---

Not even a computer's performance  
increases that dramatically,

**[17:35]** ---

just because you're using  
a certain piece of software.

**[17:37]** ---

Apart from connecting  
to a network, that is.

**[17:40]** ---

Does performance increase  
when connected to a network?

**[17:43]** ---

Individually, performance does not increase.

**[17:46]** ---

But if you connect a lot  
of different computers in parallel,

**[17:50]** ---

their computing power does increase...

**[17:52]** ---

That's it. Is it possible  
that by using the Level Upper,

**[17:55]** ---

they've constructed a network of brains?

**[17:57]** ---

It is a possibility.

**[17:59]** ---

But how are all of their  
brains connected together?

**[18:02]** ---

If I had to suspect something,  
maybe an AIM diffusion field?

**[18:07]** ---

Espers emit a force around  
them without even being aware of it.

**[18:11]** ---

If those were to be connected...

**[18:13]** ---

But that's something people do unconsciously.

**[18:16]** ---

If our brains are likened to computers,

**[18:19]** ---

we all use different brands of OSes,

**[18:21]** ---

so it wouldn't have any meaning  
to link them together, would it?

**[18:23]** ---

Computers on the network also  
have different OSes,

**[18:26]** ---

and they even use different languages.

**[18:29]** ---

But the reason networks can be created

**[18:32]** ---

is because there are protocols, right?

**[18:34]** ---

Are you saying that a  
specific person's brainwave pattern

**[18:37]** ---

is serving as a protocol?

**[18:40]** ---

Ultimately, it's just a possibility.

**[18:42]** ---

But if one were to  
connect brains in parallel like that,

**[18:45]** ---

they would be able to do  
an enormous amount of computing.

**[18:49]** ---

Even for someone who  
individually has only a weak ability,

**[18:52]** ---

by plugging into a network,

**[18:55]** ---

the throughput of  
that ability would increase.

**[18:57]** ---

Add to that the collective thought  
patterns of epsers of the same type,

**[19:03]** ---

and you'd be able to manage  
that ability that much more efficiently.

**[19:06]** ---

I have a hunch that all the brain

activity of the coma patients

**[19:09]** ---

is being used on this network.

**[19:13]** ---

Here it is!

**[19:14]** ---

The brainwave patterns'  
agreement rate is 99%!

**[19:22]** ---

This, too... And this, too...

**[19:25]** ---

They're all papers on synesthesia. But why?

**[19:32]** ---

How naughty...

**[19:35]** ---

looking at someone's research  
findings without asking first.

**[19:40]** ---

I-Is that...?

**[19:42]** ---

Registrant name...

**[19:44]** ---

Kiyama Harumi?!

**[19:46]** ---

Uiharu!

**[19:47]** ---

What about Miss Uiharu?

**[19:49]** ---

She said earlier that she  
was headed to Dr. Kiyama's office.

**[19:52]** ---

She what?!

**[19:54]** ---

Uiharu!

**[19:55]** ---

The phone you have dialed is...

**[19:57]** ---

I cannot get through!

**[19:59]** ---

Contact Antiskill!  
Take Kiyama Harumi into custody!

**[20:02]** ---

However, there is a  
chance that she has a hostage.

**[20:04]** ---

Right!

**[20:13]** ---

By the way, I've been  
wondering this for a while,

**[20:17]** ---

but what's with the flowers in your hair?

**[20:19]** ---

Does it have to do with your ability?

**[20:22]** ---

I have no obligation to answer you.

**[20:24]** ---

Never mind that, what is the Level Upper?

**[20:27]** ---

Why did you do all of this?

**[20:30]** ---

What will become of  
the people who are asleep?

**[20:33]** ---

So many questions.  
And you won't even answer my question.

**[20:38]** ---

What's so amusing about  
raising someone's ability,

**[20:41]** ---

and getting them excited over nothing?

**[20:45]** ---

Like Miss Saten...

**[20:48]** ---

Like Miss Saten...

**[20:52]** ---

I'm not interested in others' abilities.

**[20:56]** ---

My objective is something even greater.

**[21:02]** ---

I'm going, too.

**[21:03]** ---

I don't want to get a civilian involved,

**[21:06]** ---

but with the help of a Level 5 like you...

**[21:12]** ---

Sissy!

**[21:14]** ---

Uiharu is on Judgment's bottom rung.

**[21:16]** ---

If it comes to it, she herself can...

**[21:20]** ---

...probably... manage something...

**[21:25]** ---

...if she is lucky...

**[21:28]** ---

Besides, I doubt that a  
single scientist like Kiyama

**[21:31]** ---

has the means to stave off Antiskill.

**[21:34]** ---

She has the lives of thousands  
of comatose espers in her hands.

**[21:39]** ---

Besides, I've got a bad feeling about this.

**[21:42]** ---

Then that is all the more reason for me,  
as a Judgment officer, to...

**[21:51]** ---

You're going into  
action in the shape you're in?

**[21:53]** ---

Sissy, you knew?

**[21:55]** ---

Of course I did.

**[22:00]** ---

You're my junior.

**[22:03]** ---

In a situation like this,  
you turn to your Sissy.

**[22:11]** ---

Sissy...

**[22:30]** ---

*Dear my friend*

**[22:32]** ---

*Every day & night  
Always be with you*

**[22:38]** ---

*Dear my friend*

**[22:39]** ---

*Every day & night  
Always be with you*

**[22:46]** ---

*Hanashite mo madamada tarinai mama*

**[22:53]** ---

*yuuyake ga machi wo somete yuku*

**[23:01]** ---

*Omou you ni nakanaka ikanai tte*

**[23:08]** ---

*kizuitara issho ni naite ita*

**[23:16]** ---

*Koi mo yume mo hana mo nijii mo kaze mo*

**[23:19]** ---

*zenbu tsukamou yo*

**[23:22]** ---

*Daijoubu! Genki dashite*

**[23:26]** ---

*Watashi ga soba ni iru kara*

**[23:30]** ---

*Kyou no misu kuiyamu yori ima norikoete*

**[23:37]** ---

*Daijoubu! Mayowanai de*

**[23:40]** ---

*Mada minu mirai e to mukatte*

**[23:47]** ---

*zutto aruite yukou*

**[23:52]** ---

*Every day & night*

*Always be with you*

**[24:00]** ---

Hey, I had a good time today.

**[24:01]** ---

#11 Dr. Kiyama

**[24:03]** ---

I think I'll finish by undressing

for the preview. Next time--

**[24:05]** ---

Don't undress! And for that matter,

I'm taking you down!

**[24:11]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-17 08:37:31 UTC by whimsee

Updated 2024-01-17 08:37:32 UTC by whimsee